



VNiVERSiDAD  
D SALAMANCA



# Manual de Bienvenida a los investigadores

*Researchers'  
Welcome Manual*



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

31/07/2025

## Contenido

BIENVENIDO/A A LA USAL .....	8
<i>WELCOME TO USAL</i> .....	8
LA USAL DE UN VISTAZO.....	9
<i>USAL AT A GLANCE</i> .....	9
HISTORIA .....	10
<i>INSTITUTION HISTORY</i> .....	10
MISIÓN Y VALORES .....	11
<i>MISSION AND VALUES</i> .....	11
ORGANIZACIÓN Y ESTRUCTURA.....	12
<i>ORGANIZATION AND STRUCTURE</i> .....	12
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN .....	12
<i>VICE-RECTORATE FOR RESEARCH</i> .....	12
Agencia de Gestión de la Investigación (AGI) .....	13
<i>Research Management Office</i> .....	13
Oficina de Proyectos Internacionales (OPI).....	13
<i>International Projects Office</i> .....	13
Soporte a la investigación: plataforma NUCLEUS.....	14
<i>Support to research: NUCLEUS platform</i> .....	14
Comité de Ética de la Investigación (CEI).....	15
<i>Research Ethics Committee</i> .....	15
Bibliotecas .....	16
<i>Libraries</i> .....	16
Archivo .....	17
<i>Archive</i> .....	17
VICERRECTORADO DE TRANSFERENCIA, INNOVACIÓN Y EMPRENDIMIENTO.....	18
<i>VICE RECTORATE FOR TRANSFER, INNOVATION AND ENTERPRENEURSHIP</i> .....	18

Oficina de Transferencia de Conocimiento (OTC) .....	19
<i>Knowledge Transfer Office</i> .....	19
Unidad de Cultura Científica y de Innovación (UCC+i).....	20
<i>Scientific Outreach and Innovation Unit</i> .....	20
Unidad de Protección de la Innovación y de la Propiedad Intelectual (U(PI) <sup>2</sup> ).....	21
<i>Unit for the Protection of Innovation and Intellectual Property</i> .....	21
ORIENTACIÓN Y FORMACIÓN .....	22
<i>GUIDANCE AND LEARNING</i> .....	22
Escuela de Doctorado «Studii Salmantini» .....	22
“ <i>Studii Salmantini</i> ” <i>Doctorate school</i> .....	22
Servicio de Promoción, Información y Orientación (SPIO).....	23
<i>University Guidance Office</i> .....	23
Servicio de Relaciones Internacionales.....	24
<i>International Relations Office</i> .....	24
Centro de Formación Permanente .....	25
<i>Continous Learning Centre</i> .....	25
Servicio de Inserción Profesional, Prácticas, Empleo y Emprendimiento (SIPPE) .....	26
<i>Professional Insertion, Internships, Employment and Entrepreneurship</i> .....	26
DEFENSA DE LOS DERECHOS Y ÓRGANOS DE TUTELA.....	27
<i>DEFENSE OF RIGHTS: GUARDIANSHIP BODIES</i> .....	27
Defensa del Universitario .....	28
<i>University Ombudsman</i> .....	28
Unidad de Igualdad.....	29
<i>Gender Equality Unit</i> .....	29
INCLUSIÓN SOCIAL: AYUDA A LA DISCAPACIDAD.....	30
<i>SOCIAL INCLUSION: DISABILITY CARE</i> .....	30
Servicio de Asuntos Sociales.....	31
<i>Social Affairs Service</i> .....	31
ANTES DE VIAJAR.....	32
<i>BEFORE TRAVELLING</i> .....	32

DOCUMENTACIÓN NECESARIA PARA LA INMIGRACIÓN.....	32
<i>INMIGRATION PAPERWORK</i> .....	32
Procedencia no comunitaria.....	32
<i>Non-EU citizens</i> .....	32
Ciudadanos comunitarios (espacio Schengen) .....	33
<i>EU citizens (Schengen area)</i> .....	33
AFILIACIÓN A LA SEGURIDAD SOCIAL.....	33
<i>AFFILIATION TO THE SOCIAL SECURITY</i> .....	33
VIAJANDO A TU LUGAR DE DESTINO.....	34
<i>TRAVELLING TO MY DESTINATION</i> .....	34
Viajando a España.....	34
<i>Travelling to Spain</i> .....	34
Cómo llegar a Salamanca .....	34
<i>How to arrive in Salamanca</i> .....	34
Cómo llegar a Béjar.....	36
<i>How to arrive in Béjar</i> .....	36
Cómo llegar a Zamora .....	36
<i>How to arrive in Zamora</i> .....	36
Cómo llegar a Ávila .....	36
<i>How to arrive in Ávila</i> .....	36
Cómo llegar al Parque Científico.....	36
<i>How to arrive in the Scientific Park</i> .....	36
ALOJAMIENTO.....	37
<i>ACCOMMODATION</i> .....	37
Alquiler .....	37
<i>Renting</i> .....	37
Colegios mayores.....	38
<i>Residence Halls</i> .....	38

Otras opciones .....	38
<i>Other options</i> .....	38
LLEGADA .....	39
ARRIVAL .....	39
INCORPORACIÓN.....	39
INCORPORATION TO USAL.....	39
TRÁMITES PARA INVESTIGADORES EXTRANJEROS .....	39
NECESARY PAPERWORK AND DOCUMENTATION FOR FOREIGN RESEARCHERS.....	39
Alta en la seguridad social.....	39
<i>Social security inscription</i> .....	39
Identificación personal .....	40
<i>Personal ID</i> .....	40
Empadronamiento.....	41
<i>Census</i> .....	41
Tarjeta sanitaria .....	42
<i>Health card</i> .....	42
APERTURA DE UNA CUENTA BANCARIA.....	43
OPENING A BANK ACCOUNT .....	43
SOLICITANDO UNA REVISIÓN MÉDICA .....	43
APPOINTING A MEDICAL EXAMINATION .....	43
MEMBRESÍA USAL: CARNÉ UNIVERSITARIO .....	44
USAL MEMBERSHIP: ID CARD.....	44
APP USAL .....	44
USAL APP.....	44
E-MAIL USAL .....	45
USAL E-MAIL .....	45
PROCEDIMIENTOS Y FUNCIONAMIENTO DE LA USAL .....	46
PROCEDURES AND FUNCTIONING AT USAL .....	46
Calendario académico y laboral .....	46
<i>Academic and work calendar</i> .....	46

Códigos de Conducta, Comportamiento ético y Seguridad en el trabajo.....	47
<i>Code of Conduct, Ethical behavior and Work safety</i> .....	47
Recursos para el estudio y la investigación .....	49
<i>Resources of study and research</i> .....	49
Teletrabajo.....	49
<i>Teleworking</i> .....	49
Salud laboral .....	50
<i>Occupational health</i> .....	49
SERVICIOS A LA COMUNIDAD USAL.....	51
<i>SERVICES OFFERED TO USAL COMMUNITY</i> .....	51
SERVICIO DE ACTIVIDADES CULTURALES.....	52
<i>OFFICE OF CULTURAL ACTIVITIES</i> .....	52
SERVICIO DE EDUCACIÓN FÍSICA Y DEPORTES (SEFYD) .....	52
<i>SPORTS AND FITNESS SERVICE</i> .....	52
SERVICIO DE COLEGIOS, RESIDENCIAS Y COMEDORES.....	53
<i>OFFICE OF DINING AND RESIDENCE HALLS</i> .....	53
COMEDORES.....	54
<i>CANTINES</i> .....	54
SERVICIO CENTRAL DE IDIOMAS.....	55
<i>LANGUAGES CENTRAL SERVICE</i> .....	55
CURSOS INTERNACIONALES DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA.....	55
<i>INTERNATIONAL COURSES OF THE UNIVERSITY OF SALAMANCA</i> .....	55
OFICINA VERDE.....	57
<i>GREEN OFFICE</i> .....	57
VIDA EN ESPAÑA.....	58
<i>LIVING IN SPAIN</i> .....	58
CLIMA.....	58
<i>WEATHER CONDITIONS</i> .....	58
COBERTURA MÉDICA.....	58
<i>MEDICAL CARE</i> .....	58

COSTE DE VIDA.....	59
<i>GENERAL COSTS OF LIVING</i> .....	59
QUÉ HACER EN.....SALAMANCA.....	59
<i>WHAT TO DO IN..... SALAMANCA</i> .....	59
PREPARANDO LA DESPEDIDA.....	60
<i>PREPARING TO LEAVE</i> .....	60
Material que debe permanecer en la USAL.....	60
<i>Materials that must remain at USAL</i> .....	60
Recordatorios generales para terminar tu estancia.....	60
<i>Checklist of procedures for leaving Spain</i> .....	60

# BIENVENIDO/A A LA USAL

---

## WELCOME TO USAL

Estimado/a investigador/a:

Te damos nuestra más sincera bienvenida a la Universidad de Salamanca (USAL).

Esta institución aboga incansablemente por el avance y fomento de la investigación en todas sus disciplinas. Para lograrlo, está firmemente comprometida con la atracción de talentos como el tuyo que puedan desarrollar su potencial en un ambiente propicio. Por ello, nos gustaría agradecerte que hayas elegido esta universidad como destino para el desarrollo de tu carrera profesional.

Con este manual de bienvenida queremos facilitarte tu incorporación a la USAL y mostrarte una visión global de su misión, valores, estructura y funcionamiento, así como algunas recomendaciones e información básica para tu integración en la ciudad.

Confiamos en que te sea de gran utilidad.

¡Esperamos que disfrutes de una gratificante y provechosa estancia en Salamanca!

Dear researcher,

Our warmest and most sincere welcome to University of Salamanca (USAL).

This institution tirelessly advocates for the progress and promotion of research in all fields. In order to achieve this, it is fully committed to attracting talents like yours that can develop their potential in the most appropriate ambience. Therefore, we would like to thank you for choosing this university as your destination for your career development.

We hope that this Welcome Manual will help your incorporation to the USAL community by offering you a global view of its mission, values, and internal structure. You will also find a variety of recommendations and basic information and advice for your integration in your new home.

We hope you enjoy a rewarding and profitable stay in Salamanca!

9 ▶ Campus  
*Campus*

---

Facultades y Escuelas superiores ▶ 26  
*Faculties and Superior Schools*

---

13 ▶ Institutos Universitarios de Investigación  
*Universtiy Research Institutes*

---

Escuela de Doctorado ▶ 1  
*PhD School*

---

13 ▶ Centros propios especializados  
*Specialized Own Centres*

---

Grados ▶ 70  
*Bachelor Degrees*

---

28 ▶ Dobles grados  
*Double Bachelor Degrees*

---

Másteres universitarios ▶ 78  
*University Masters' degrees*

---

44 ▶ Programas de Doctorado  
*PhD programs*

---

Títulos propios ▶ 92  
*USAL own degrees*

---

242 ▶ Grupos de Investigación Reconocidos  
*Universtiy Research Institutes*

---

Parque científico ▶ 1  
*Science park*

---

Fundada en 1218, es una de las más antiguas de Europa y la más antigua de España. Hoy en día, es una Universidad Europea moderna, que cuenta con un amplio rango de Facultades e Institutos de Investigación en Ciencias y Artes.

Ofrece una amplia gama de estudios a unos 28.000 estudiantes cada año (siendo la segunda comunidad internacional más alta en España), más unos 2.600 post-graduados.

La USAL se compone de nueve campus distribuidos entre las ciudades de Salamanca, Zamora, Ávila, Béjar y Villamayor.

Es una de las universidades españolas más sobresalientes a nivel tanto nacional como internacional. En 2011, se le otorgó el estatus de Campus Internacional de Excelencia, considerando su elevada calidad en la enseñanza, formación, actividades de investigación y vida académica.

En julio de 2019 consiguió el sello de “Excelencia en Recursos Humanos de Investigación” (*HR Excellence in Research*) que concede la Comisión Europea a las instituciones que fomentan y favorecen un entorno estimulante y atractivo para la investigación. [Información Logo HRS4R USAL.](#)

La Universidad de Salamanca, ha integrado las recomendaciones y los principios OTM-R (Contratación abierta, Transparente y basada en Mérito) en sus políticas de anuncio, selección y contratación con el fin de garantizar la transparencia, la accesibilidad, la equidad y la búsqueda de la excelencia en la contratación de investigadores. [Pautas generales de reclutamiento y selección de personal investigador en la USAL basadas en los criterios OTMR.](#)

The University of Salamanca (USAL), founded in 1218 and one of the oldest Universities in Europe, is today a modern European University, boasting a wide range of Faculties and Research Institutes in Sciences and Arts. USAL offers a wide range of Studies to about 28.000 pre-graduate students every year (with the second highest international community in Spain), plus about 2.600 post-graduate ones. USAL has nine campus distributed in Salamanca, Zamora, Ávila, Béjar and Villamayor.

USAL is recognized as one of the most outstanding Spanish universities in both national and international rankings. In 2011, it was awarded the Campus of International Excellence status considering its high quality and excellence in teaching, training, researching activities and academic life.

Also, USAL has been awarded with the logo “HR Excellence in Research” in July 2019 granted by European Commission to institutions that foster a stimulating and attractive environment for researchers. [Information Logo HRS4R USAL.](#)

The University of Salamanca has integrated the OTM-R (Open, Transparent and Merit-based Recruitment) recommendations and principles into its advertisement, selection and recruitment policies in order to guarantee transparency, accessibility, equity and the search for excellence in the recruitment of researchers. [General recruitment guidelines and selection for research staff at USAL based on OTMR criteria.](#)

## MISIÓN Y VALORES

---

## MISSION AND VALUES

La Universidad de Salamanca es una institución pública de educación superior, depositaria y continuadora de una tradición humanística y científica con vocación universal, inspirada en los principios de democracia, igualdad, justicia y libertad, que nace en 1218 y continúa hasta hoy en día contribuyendo al progreso de la sociedad.

La Universidad de Salamanca aspira a consolidarse como universidad del siglo XXI, sin fronteras geográficas, volcada en la formación integral y para toda la vida, con líneas de investigación de excelencia a partir de las cuales responder a las necesidades que plantea la sociedad del futuro. Por otra parte, la Universidad de Salamanca atesora un patrimonio y una experiencia histórica que se proyecta al desarrollo la creatividad, el dinamismo, el esfuerzo y el compromiso crítico y ético de sus universitarios, con una clara vocación por la mejora continua.

The University of Salamanca is a public institution of higher education, depository and continuation of a humanistic and scientific tradition with a universal vocation, inspired by the principles of democracy, equality, justice and freedom, which was born in 1218 and continues to this day contributing to the progress of society.

The University of Salamanca aspires to consolidate itself as a university of the 21<sup>st</sup> century, without geographical borders, focused on integral training and for life, with lines of research of excellence from which to respond to the needs posed by the society of the future. On the other hand, the University of Salamanca treasures a heritage and a historical experience that projects the creativity, dynamism, effort and critical and ethical commitment of its university students, with a clear vocation for continuous improvement.

# ORGANIZACIÓN Y ESTRUCTURA

---

## ORGANIZATION AND STRUCTURE

### VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN

### VICE-RECTORATE FOR RESEARCH

Liderado por el Vicerrector D. José Miguel Mateos Roco, abarca distintos servicios de apoyo a la investigación que actúan de intermediarios entre el personal investigador y los organismos financiadores y potenciales colaboradores.

Los investigadores encontrarán en estos servicios la orientación necesaria para poder desarrollar proyectos a diversa escala y de distinta índole que le permitan avanzar en su carrera. Para ello, la USAL cuenta con:

- Agencia de Gestión de la Investigación (AGI)
- Oficina de Proyectos Internacionales (OPI)
- Comité de Ética de la Investigación (CEI)
- Escuela de Doctorado «Studii Salmantini»
- Bibliotecas y archivo

Led by Vice-Rector D. José Miguel Mateos Roco, this Vice-Rectorate covers all the Research support services acting as intermediaries between researchers and funding agencies and other potential external collaborators.

Every researcher will find in these services the necessary guidance to be able to develop projects at different scales and of different kinds that allow them to advance their career. To do this, the USAL has:






- Research Management Office (AGI)
- International Projects Office (OPI)
- Research Ethics Committee (CEI)
- “Studii Salmantini” Doctorate school
- Libraries and archive

## Agencia de Gestión de la Investigación (AGI)

### *Research Management Office*

La Agencia de Gestión de la Investigación (AGI) se encarga de ayudar a los científicos de la Universidad de Salamanca a desarrollar su labor, dando a conocer las ayudas de investigación que ofrecen entidades externas y asistir en la gestión a la hora de formalizar sus proyectos, contratos y ayudas.

The Research Management Office is responsible of offering the USAL researchers the assistance needed to perform their research by disseminating the available research funding opportunities from external entities, and assisting on the management of their projects, contracts and grants.






	C/Espejo 2 (I+D+i Building), 37007 (Salamanca)
	X88H+4G Salamanca [40.9653, -5.6711]
	+34 923 29 44 00 (ext. 1052)
	serv.agi@usal.es
	<a href="https://investigacion.usal.es/en/administration/list-of-services">https://investigacion.usal.es/en/administration/list-of-services</a>

## Oficina de Proyectos Internacionales (OPI)

### *International Projects Office*

Tiene por objeto ofrecer información y asesoramiento sobre los distintos aspectos relacionados con la participación en proyectos del programa Horizonte Europa, programa Erasmus+ y otros programas internacionales en la Universidad de Salamanca. Asimismo, colabora en labores de gestión y seguimiento de los proyectos concedidos.

It aims to provide information and advice on the various aspects related to participation in Horizon Europe projects, Erasmus+ programme and other international programmes at the University of Salamanca. It also collaborates in the management and monitoring of the granted projects.

	C/Espejo 2 (I+D+i Building) Office 21.5, 37007 (Salamanca)
	X88H+4G Salamanca [40.9653, -5.6711]
	+34 923 29 44 00 (ext. 1088, 6366, 1270)
	opi@usal.es
	<a href="https://opi.usal.es/">https://opi.usal.es/</a>

## Soporte a la investigación: plataforma NUCLEUS

*Support to research: NUCLEUS platform*

NUCLEUS reúne un conjunto de servicios de apoyo a la investigación, dotados de personal y equipamiento altamente especializados. El objetivo de la plataforma es ofrecer una plataforma de referencia al entorno socioeconómico donde los ciudadanos, empresas y otros centros de I+D pueden acceder a los recursos de alto valor añadido con los que cuenta la institución, plantear demandas o establecer colaboraciones.






Su actividad se desarrolla en tres ámbitos:

- Prestación de servicios de apoyo a la investigación.
- Desarrollo tecnológico (puesta a punto de nuevas metodologías).
- Diseño, desarrollo o colaboración en proyectos de investigación y docencia.

NUCLEUS gathers a variety of support to research services supplied with highly specialized equipment and trained staff. Its objective is to offer a platform of reference to the socioeconomic environment where citizens, companies, and other R&D centres, can access to the resources of high increase value that belongs to the institution, place demands, or establish collaborations.

Its activity develops in these three áreas:

- Subcontracting of research support services.
- Technological development (setting out new technologies).
- Design, development and collaboration in research and teaching projects.

	C/Espejo 2 (I+D+i Building), 2 <sup>nd</sup> floor. 37007 (Salamanca)
	X88H+4G Salamanca [40.9653, -5.6711]
	+34 923 29 45 00 (ext. 5512)
	gestion.nucleus@usal.es
	<a href="https://nucleus.usal.es/">https://nucleus.usal.es/</a>

Su finalidad es proporcionar una respuesta ágil y efectiva a las necesidades actuales respecto de la investigación científica, técnica, humanística y artística desarrollada en su ámbito. Su funcionamiento tiene como objetivos:

- garantizar el respeto a la dignidad, autonomía, integridad e identidad del ser humano en la investigación
- proteger los derechos fundamentales de las personas participantes
- garantizar la protección de datos usados en la investigación - preservar el bienestar de los animales utilizados en investigación
- respetar los principios y compromisos asumidos por la comunidad científica y por los Estatutos de la Universidad, en particular en sus arts. 2, 102.3.

Its purpose is to provide an agile and effective response to current needs with regard to scientific, technical, humanistic and artistic research carried out in its field. The objectives of its operation are:

Its activity develops in these three áreas:

- to guarantee respect for the dignity, autonomy, integrity and identity of the human being in research
- to protect the fundamental rights of the persons involved -to guarantee the protection of data used in research
- to guarantee the protection of data used in research
- to preserve the welfare of animals used in research
- to respect the principles and commitments assumed by the scientific community and by the University Statutes, in particular in Articles 2, 102.3.



[ceinves@usal.es](mailto:ceinves@usal.es)








<https://evaluaproyectos.usal.es>

El Servicio de Bibliotecas se encarga de adquirir, gestionar y difundir los fondos y recursos bibliográficos (libros, revistas, bases de datos, etc.) de que dispone la Universidad de Salamanca, en soportes impresos y electrónicos, a través de:

- Biblioteca General Histórica
- Bibliotecas de campus
- Catálogos de consulta
- Consulta y préstamo de fondos
- Buscadores de recursos bibliográficos
- Repositorio documental

The Library Service is in charge of acquiring, managing and disseminating bibliographic funds and resources (books, magazines, databases, etc.) available to the University of Salamanca, in printed and electronic media, through:

- Historical General Library
- Campus libraries
- Consultation catalogs
- Consultation and loan of funds
- Bibliographic resource search engines
- Documentary repository






	Paseo Francisco Tomás y Valiente (Facultad de Derecho), basement. 37007 (Salamanca)  X89C+5X Salamanca
	+34 923 29 45 00 (ext. 3568)
	sabus@usal.es
	<a href="https://bibliotecas.usal.es/">https://bibliotecas.usal.es/</a>

El Servicio de Archivos es la unidad responsable de la organización, conservación y puesta a disposición del patrimonio documental de la Universidad de Salamanca, constituido por el conjunto organizado de documentos producidos o reunidos por la institución o por los miembros de su comunidad. Para ello, desde el Archivo se ofrece:

- Mantenimiento, coordinación y dirección del sistema archivístico y sus diferentes archivos
- Reunión, identificación, estudio y valoración de la documentación producida por los órganos universitarios
- Elaboración de normas específicas para cada serie documental
- Control de transferencias, eliminaciones y plazos de consulta
- Estudio y dictamen de la calificación y utilización de documentos administrativos

The Archive Service is the unit responsible for the organization, conservation and making available the documentary heritage of the University of Salamanca, made up of the organized set of documents produced or collected by the institution or by members of its community. For this, the Archive offers:

- Maintenance, coordination and management of the archival system and its different archives
- Meeting, identification, study and evaluation of the documentation produced by the university bodies
- Preparation of specific standards for each documentary series
- Control of transfers, deletions and consultation periods
- Study and opinion of the qualification and use of administrative documents

	C/Libreros (Major Schools building). 37008 - (Salamanca)
	X86J+FX Salamanca [40.9612, -5.6676]
	+34 923 29 44 00 (ext. 1226)
	archivo@usal.es
	<a href="http://sabus.usal.es/archivos.htm">http://sabus.usal.es/archivos.htm</a>

## VICERRECTORADO DE TRANSFERENCIA, INNOVACIÓN Y EMPRENDIMIENTO

### *VICE RECTORATE FOR TRANSFER, INNOVATION AND ENTREPRENEURSHIP*

Liderado por el Vicerrector D. Federico Bueno de Mata, abarca distintos servicios de apoyo a la investigación y la transferencia que actúan de intermediarios entre el personal investigador y los organismos financiadores y potenciales colaboradores.

Los investigadores encontrarán en estos servicios la orientación necesaria para poder desarrollar proyectos a diversa escala y de distinta índole que le permitan avanzar en su carrera. Para ello, la USAL cuenta con:

- Oficina de Transferencia de Conocimiento (OTC)
- Unidad de Cultura Científica y de la Investigación (UCC+i)
- Unidad de Protección de la Innovación y la Propiedad Intelectual (U(PI)<sup>2</sup>)
- Servicio de Inserción Profesional Prácticas, Empleo y Emprendimiento (SIPPE)

Led by Vice-Chancellor D. Federico Bueno de Mata, this Vice-Rectorate covers all the Research and Knowledge Transfer support services acting as intermediaries between researchers and funding agencies and other potential external collaborators.

Every researcher will find in these services the necessary guidance to be able to develop projects at different scales and of different kinds that allow them to advance their career. To do this, the USAL has:






- Transfer of Knowledge Office (OTC)
- Scientific Outreach and innovation Unit (UCC+i)
- Unit for the Protection of Innovation and Intellectual Property
- Service for Professional Insertion, Internships, Employment and Entrepreneurship (SIPPE)

## Oficina de Transferencia de Conocimiento (OTC)

*Knowledge Transfer Office*

Este servicio se encarga de que la tecnología y los resultados o productos de investigación lleguen a la sociedad y supongan una innovación de provecho para todos. Para ello colabora con empresas del sector, participa en proyectos europeos y realiza las labores de protección intelectual. Su misión es establecer relaciones de colaboración entre la Universidad con empresas y otras entidades, tanto públicas como privadas, a fin de crear oportunidades de transferencia tecnológica, mediante la promoción, gestión y valorización del conocimiento.

This service is in charge of approaching USAL's technology as well as results or products, to society so that they become an innovation of benefit to all. To do this, this office collaborates with companies in the sector, participates in European projects and carries out the work of intellectual protection. Its mission is to establish collaborative relationships between the University and companies and other entities, both public and private, in order to create opportunities for technology transfer, through the promotion, management and valorisation of knowledge.

	C/Espejo 2 (I+D+i Building), 37007 (Salamanca)
	X88H+4G Salamanca [40.9653, -5.6711]
	+34 923 29 44 00
	otri@usal.es
	<a href="https://investigacion.usal.es/es/empresas/colaboracion">https://investigacion.usal.es/es/empresas/colaboracion</a>

## Unidad de Cultura Científica y de Innovación (UCC+i)






### *Scientific Outreach and Innovation Unit*

La Unidad de Cultura Científica y de la Innovación (UCC+i) tiene como objetivos la divulgación del conocimiento científico y tecnológico producido en la Universidad de Salamanca, el reconocimiento de su patrimonio científico y el fomento de las vocaciones científicas en todas las etapas educativas.

Para lograr estos objetivos, la UCC+i realiza una programación anual de eventos, programas y convocatorias en las que prima la participación de los miembros de la comunidad universitaria (personal docente e investigador, estudiantes y personal de administración y servicios) en la generación de contenidos adaptados a todo tipo de público.

The purposes of the Outreach and Innovation Unit (UCC+i) are the dissemination of the scientific knowledge produced in the University of Salamanca, the acknowledgement of its scientific patrimony, and the promotion of scientific vocation in all the academic stages.

To achieve these objectives, UCC+i offers a yearly catalogue of events, programs, and calls in which the involvement of the USAL community members (teaching and research staff, students and services&administrative personnel) is strongly encouraged to participate in the elaboration of the contents, which are targeted to all kinds of public.

	C/Espejo 2 (I+D+i Building), 37007 (Salamanca)
	X88H+4G Salamanca [40.9653, -5.6711]
	+34 923 29 45 00 (ext. 3025)
	culturacientifica@usal.es
	<a href="https://culturacientifica.usal.es/">https://culturacientifica.usal.es/</a>





## Unidad de Protección de la Innovación y la Protección Intelectual (U(PI)<sup>2</sup>)

---

*Unit for the Protection of Innovation and  
Intellectual Property*

La Unidad de Protección de la Innovación y la Propiedad Intelectual U(PI)<sup>2</sup> responde a tus consultas o cuestiones relativas a la propiedad intelectual e industrial (esto es, derecho de autor, patentes, modelos de utilidad, productos fitosanitarios, obtenciones vegetales, marcas y diseño) así como secreto industrial y ofrece una asesoría integral especializada para impulsar la puesta en valor de la investigación o transferencia del conocimiento.

The Innovation and Intellectual Property Protection Unit U(PI)<sup>2</sup> responds to your queries or questions related to intellectual and industrial property (i.e. copyright, patents, utility models, phytosanitary products, plant varieties, trademarks and design) as well as industrial secrecy and offers comprehensive and specialised advice to boost the value of research or knowledge transfer.

	C/Espejo 2 (I+D+i Building), 37007 (Salamanca)
	X88H+4G Salamanca [40.9653, -5.6711]
	upi2@usal.es
	<a href="https://propiedadintelectual.usal.es/">https://propiedadintelectual.usal.es/</a>

## ORIENTACIÓN Y FORMACIÓN

## GUIDANCE AND LEARNING

La Universidad de Salamanca provee una oferta formativa y de asesoramiento a través de los siguientes centros y unidades.

- Escuela de Doctorado «*Studii Salmantini*»
- Servicio de Promoción, Información y Orientación
- Relaciones Internacionales
- Centro de Formación Permanente
- Servicio de Inserción Profesional Prácticas, Empleo y Emprendimiento

- The University of Salamanca provides guidance and a learning offer by means of the following centres and units.
- “*Studii Salmantini*” Doctorate School
- University Guidance Office
- International Relations Office
- Continuous Learning Centre
- Professional Insertion, Internships, Employment, and Entrepreneurship






### Escuela de Doctorado «*Studii Salmantini*»

### *“Studii Salmantini” Doctorate school*

Gestiona las actividades de los Programas de Doctorado destinadas a impulsar las competencias investigadoras de los doctorandos contando con múltiples recursos para el avance de la carrera investigadora.

Contribuye a ello con una amplia oferta en Cursos de Doctorado, gestionando a su vez otros elementos de enseñanza como son los Máster y los Cursos de Formación Permanente.

Manages PhD Programmes aimed to boost research skills of PhD students for which it counts on multiple resources for research career progress. It contributes with a wide offer of PhD courses, managing at the same time other teaching elements as Masters and Lifelong Learning Courses.

	Patio de Escuelas Menores, s/n, 37008 (Salamanca)
	X86J+MVW Salamanca [40.9617, -5.667800]
	+34 923 29 44 00 (ext. 1248)
	n.doctor@usal.es
	<a href="https://doctorado.usal.es">https://doctorado.usal.es</a>

## Servicio de Promoción, Información y Orientación (SPIO)






### University Guidance Office

Es el Servicio de Promoción, Información y Orientación (SPIO), de atención a toda la comunidad universitaria (estudiantes, docentes y PTGAS) que ofrece, de forma gratuita, información, orientación y asesoramiento en diferentes campos y materias. Se compone de distintas unidades que gestionan diversas áreas entre las que están:

- Información general sobre la universidad.
- Alojamiento: facilita listados actualizados de pisos y habitaciones en alquiler que pueden ser consultados en la web del Servicio.
- Intercambios lingüísticos entre los miembros de la comunidad universitaria a través del tablón electrónico del SPIO.
- Orientación en materia psicopedagógica.
- Información académica general, asesoramiento en temas de normativa universitaria.

It is University Guidance Office, the Service for Promotion, Information and Advice, giving attention to the academic community (students, teachers and technical management, administration and services staff). It offers free information, guidance, and advice in different fields and subjects. It is composed of various units that manage diverse matters such as:

- General information about the University.
- Accommodation: it provides updated lists of flats and rooms, private student residence halls, etc. that can be consulted in its website.
- Organizes language Exchange among the University community members through the SPIO electronic board.
- Orientation in psycho-pedagogic issues.
- General academic information and advice in matters concerning institutional rules.

	Benedicto XVI 22 st. ( <i>Casa del Bedel</i> ). ground floor. 37008, Salamanca
	X86M+96 Salamanca [40.9609, -5.6669]
	+34 923 29 46 48
	informacion@usal.es; orientacion@usal.es
	<a href="https://spio.usal.es">https://spio.usal.es</a>

El Servicio de Relaciones Internacionales es clave en la gestión de la actividad internacional de la Universidad de Salamanca.

Su función se concentra en las actividades de información y difusión, y en la gestión de proyectos y programas internacionales y de las propuestas y solicitudes de becas y subvenciones en el marco de los diferentes programas. Este Servicio también está encargado de actividades de apoyo y gestión relacionadas con la participación en redes internacionales interuniversitarias o en el seguimiento de las actividades que se realizan en el marco de los convenios internacionales, es decir, intercambio y aceptación de estudiantes y/o de personal docente e investigador.






The International Relations Office plays an integral part in the management of the international activity at the University of Salamanca.

Its function includes overseeing the activities related to the dissemination of information and to the management of international projects and programmes and the management of proposals and applications for grants and subsidies within the context of the different programs. The office also provides management support for international inter-university networks and monitoring the activities that take place within the context of international agreements, including the exchange and admission of students and/or teaching and research staff.

	Benedicto XVI st. 22 ( <i>Casa del Bedel</i> ), ground floor. 37008, Salamanca  X86M+96 Salamanca [40.9609, -5.6669]
	+34 923 29 44 26
	rrii@usal.es
	<a href="http://rel-int.usal.es">http://rel-int.usal.es</a>

El Centro de Formación Permanente de la Universidad de Salamanca (CFP-USAL) se ocupa de organizar y gestionar las actividades para ampliar la oferta educativa de la Universidad y contribuir al desarrollo y mejora de la sociedad y de los ciudadanos, mediante la formación y perfeccionamiento de profesionales cualificados.

The Continuous Learning Centre of USAL is in charge of the organization and management of the activities to foster the education offer of the University in order to contribute to the development and improvement of society and citizens, through training and improvement of qualified professionals.

	Fonseca st. 2 ( <i>Hospedería del Colegio Fonseca</i> ), 1st floor. 37002, Salamanca  X88J+86 Salamanca [40.9658, -5.6695]
	+34 923 29 45 00 (ext. 1173)
	formacionpermanente@usal.es
	<a href="http://formacionpermanente.usal.es">http://formacionpermanente.usal.es</a>

## Servicio de Inserción Profesional, Prácticas, Empleo y Emprendimiento (SIPPE)

*Professional Insertion, Internships, Employment and Entrepreneurship*

El Servicio de Inserción Profesional, Prácticas, Empleo y Emprendimiento es el encargado de mejorar la empleabilidad de los estudiantes e investigadores de la USAL, ofreciendo:






- Orientación profesional para la búsqueda de empleo.
- Gestión de prácticas externas.
- Ofertas de empleo: colaboración, difusión.
- Desarrollo de competencias profesionales para la empleabilidad.
- Asesoramiento a emprendedores y creación de empresas.

De entre todos estos servicios, el SIPPE ofrece apoyo a los investigadores de la USAL en etapas R1 y R2 mediante *workshops* y talleres para el desarrollo profesional dentro y fuera de la academia, y programas de mentoría.

SIPPE is the USAL service devoted to the improvement of the employability of USAL students and researchers, by offering:

- Professional orientation for job searching.
- External internships management.
- Management, collaboration, and diffusion of job offers.
- Development of professional competences for employability.
- Assessment to entrepreneur for company starting up.

Among these services, SIPPE offers support for USAL R1 and R2 stage researchers through workshops for the professional development outside and inside the academia, as well as mentoring programs.

	C/Espejo 2 (I+D+i Building) 1 <sup>st</sup> floor, 37007 (Salamanca)
	X88H+4G Salamanca [40.9653, -5.6711]
	+34 923 29 45 00 (ext. 1277)
	empleo@usal.es
	<a href="http://sippe.usal.es">http://sippe.usal.es</a>

## DEFENSA DE LOS DERECHOS Y ÓRGANOS DE TUTELA

### DEFENSE OF RIGHTS: GUARDIANSHIP BODIES

Como tantas instituciones, al existir tantos miembros interactuando, bien estudiando, bien trabajando, pueden aparecer conflictos. La voluntad general es que se resuelvan de forma amistosa y normalmente no tienen mayor trascendencia. Cuando pueden surgir dudas sobre ciertas situaciones o existen cuestiones complicadas, en los servicios de los Departamentos correspondientes, o en los Servicios Generales puede encontrarse la ayuda necesaria para plantearlas y darles solución.

Para los investigadores pre y postdoctorales, existe un «*Acuerdo de Obligaciones y Derechos Supervisor-Investigador*», que ayuda a prevenir y solucionar este tipo de incidentes.

Sin embargo, cuando tampoco esto funciona y la situación se torna más grave, se tiene la posibilidad de recurrir los dos órganos existentes en la USAL encargados de velar por los derechos de sus miembros.

Las siguientes son las unidades institucionales destinadas a atender estas cuestiones:

- Defensor del Universitario
- Unidad de Igualdad

As in every institution, due to the high number of students and workers interacting on a daily basis, conflicts may occur. The general will is to friendly solve them and so, they usually do not have bigger significance. Nevertheless, when doubts about certain situations or potentially complicated issues exist, Services of the Departments or the General Services may be contacted for help to tackle this kind of issues.

For pre- and postdoctoral researchers there is a mandatory "*Agreement about the Rights and Obligations of Researcher and Supervisor*" devised to help prevent these kind of incidents.





However, when this is not working and if the situation escalates, you can always contact the services existent in the USAL designed to watch over the rights of its members.

The following bodies are designed to attend to these issues:

- Ombudsman
- Gender Equality Unit

Es el órgano encargado de velar por el respeto de los derechos y las libertades de los miembros de la Comunidad Universitaria, donde la persona se sienta atendida y escuchada. Consultas, mediaciones, recomendaciones están entre sus funciones, todo con la máxima confidencialidad e independencia. Las principales funciones de este órgano consisten en atender y tramitar las quejas o reclamaciones que se le presenten (con exclusión de todos los asuntos pendientes de resolución judicial o de procedimientos administrativos disciplinarios). Tras estudiarlas y, en su caso, admitirlas a trámite, el Defensor del Universitario procurará darles pronta solución procediendo a la oportuna investigación.

It is the body responsible for protecting and defending the rights and freedom of the University community members, where the person feels cared for and listened to. Consultations, mediations, recommendations are amongst its functions, all with maximum confidentiality and independence. The main tasks of this body are to tend and process the complaints or claims submitted to it (excluding all matters pending judicial resolution or administrative disciplinary proceedings). After studying them and, where appropriate, admitting them for processing, the Ombudsman shall endeavour to provide a prompt solution to them by proceeding with the appropriate investigation.






	C/ Libreros, 19, 2º, 37008 (Salamanca) X86M+G6P Salamanca [40.9613, -5.6669]
	+34 923 29 45 00 (ext. 4484)
	defensor@usal.es
	<a href="https://www.usal.es/defensor-universitario">https://www.usal.es/defensor-universitario</a>

En la misma línea, la Unidad de Igualdad aboga por la igualdad real de trato y oportunidades en todos los colectivos de la comunidad universitaria. Se asegura de que las condiciones laborales de hombres y mujeres en todos los centros sean justas y equitativas para que la USAL pueda mantener un equilibrio de género a todos los niveles de su plantilla. Para asegurar esto, se pone especial énfasis en la composición equilibrada de los tribunales de los procesos de selección.

Además, esta Unidad realiza campañas de formación y sensibilización, redacta estudios sobre la situación de la mujer en los distintos ámbitos de la sociedad, etc. Todo su trabajo queda reflejado en el «Plan de Igualdad» de la USAL como en protocolos para la prevención del acoso sexual y por razón de sexo en el ámbito laboral y el que pueda sufrir el alumnado.

In the same way, the Gender Equality Unit advocates real equality and opportunity for all collectives in the university. It ensures equal and fair work conditions for men and women in all centers and branches in order to maintain gender balance at all levels concerning USAL's staff. To safeguard this, special attention is paid to evaluation panels' composition when selection processes are carried out.

Besides, this Unit runs training and raise awareness campaigns, draws up studies about women's situation in society, etc. Its work is reflected the USAL "Gender Equality Plan" in both protocols for Prevention of sexual harassment and because of sex in workplace, as well as harassment that students might suffer.

	Patio de Escuelas 1 (Edificio del Rectorado), 37008 (Salamanca)
	X86M+G6 Salamanca [40.9613, -5.6669]
	+34 923 29 45 00 (ext. 1077 / 6942)
	igualdad.usal@usal.es
	<a href="http://igualdad.usal.es">http://igualdad.usal.es</a>

## INCLUSIÓN SOCIAL: AYUDA A LA DISCAPACIDAD

### SOCIAL INCLUSION: DISABILITY CARE

La USAL está comprometida con la diversidad y los derechos humanos: Impulsar valores como el respeto a las personas, la tolerancia, el diálogo. Es consciente de la importancia de que todas las personas tengan igualdad de oportunidades a una educación de calidad, por lo que la plena inclusión y la igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad es uno de sus objetivos.

El Servicio de Asuntos Sociales promueve el compromiso responsable con la sociedad y la participación activa en la defensa y la lucha por la diversidad y los derechos humanos. Esto lo realiza dando respuesta a las necesidades de información, asesoramiento y apoyo que pueda requerir la comunidad universitaria relativas a cuestiones tales como:

- Apoyo social
- Apoyo a la comunidad universitaria con discapacidad
- Atención psicológica y psiquiátrica
- Participación y voluntariado
- Cooperación al desarrollo
- Diversidad afectivo sexual y de identidad de género

USAL is committed to diversity and human rights, promoting values such as respect to people, tolerance, and dialogue. It is aware of the great importance of all people having equal opportunities in a quality education. Therefore, full inclusion and equal opportunities for people with disabilities is one of its main goals.






The Social Affairs Service promotes responsible commitment to society and active participation in the defense and fight for diversity and human rights. It responds to information, advice and support needs the university community might require in subjects such as:

- Social support
- Support university community with disabilities
- Psychiatric and psychological care
- Participation and volunteering
- Development cooperation
- Sexual affective diversity and gender identity

El Servicio de Asuntos Sociales (SAS) cuenta con una unidad específica dedicada a asesorar a aquellas personas que vengan a la Universidad de Salamanca, en cualquiera de sus campus, y requieran de algún tipo de apoyo derivado de su necesidad especial.

Esta unidad elabora un plan integral individualizado abordando temas tales como la búsqueda de vivienda adecuada, itinerarios accesibles, etc., que sirva de apoyo a la persona que se va a incorporar a la USAL. Para solicitar sus servicios o realizar consultas, es necesario ponerse en contacto en: [discapacidad@usal.es](mailto:discapacidad@usal.es). Información ampliada sobre recursos de atención a la discapacidad: <https://sas.usal.es/discapacidad/>

The SAS counts on a specific unit devoted to assist those individuals coming to University of Salamanca, in any of its campuses, who might need any sort of support deriving from his/her special need. This unit draws up a comprehensive personal plan tackling different matters such as appropriate accommodation, accessible/friendly itineraries, etc., that will be of great use to the person arriving in USAL. In order to ask for SAS's services or enquiries, please contact them at: [discapacidad@usal.es](mailto:discapacidad@usal.es). Further information about disability care resources: <https://sas.usal.es/discapacidad/>

	Patio de Escuelas 3-4, Planta Baja; 37008-Salamanca)
	X86J+JP Salamanca [40.9615,-5.6682]
	+34 923 29 46 37
	<a href="mailto:sas@usal.es">sas@usal.es</a>
	<a href="http://sas.usal.es">http://sas.usal.es</a>

# ANTES DE VIAJAR

---

## BEFORE TRAVELLING

### DOCUMENTACIÓN NECESARIA PARA LA INMIGRACIÓN

#### INMIGRATION PAPERWORK

Los ciudadanos extranjeros que tengan la intención de realizar en España cualquier actividad lucrativa, laboral o profesional, deberán reunir una serie de requisitos.

Una vez tramitado el acuerdo de incorporación a la USAL y se haya formalizado el contrato de trabajo, te ayudaremos en todo lo necesario agilizar y realizar correctamente los trámites. En función de tu procedencia necesitarás tener ciertos documentos en regla:

Foreign citizens who intend to carry out any profit activity in Spain, either work related activity or professional, must have a list of requisites.

Once the incorporation agreement to USAL has been issued, and the job contract is signed, we will help you with all paperwork so that the process is carried out in a smooth and correct way. Depending on your origin, you must have/request certain documents in order.

#### Procedencia no comunitaria

*Non-EU citizens*

Resto de países, incluidos Reino Unido e Irlanda del Norte.

- Pasaporte en vigor
- Solicitud de visado en la delegación diplomática española en tu país una vez haya sido emitida la autorización de residencia y trabajo por la USAL.

En todos los casos es conveniente tener el título apostillado o, en su caso, realizar una traducción jurada.

[Más información](#)

Rest of countries, including the UK and Northern Ireland

- Valid passport
- Visa application at the Spanish diplomatic delegation of your country once the residence and work authorization has been emitted by USAL.

It is convenient to have the academic title with annotations or officially translated.

[More info](#)

## Ciudadanos comunitarios (espacio Schengen)

*EU citizens (Schengen area)*

Ciudadanos de cualquier Estado de la Unión Europea, Suiza, Noruega, Islandia y Liechtenstein.

- Documento de Identidad o pasaporte en vigor.

Citizens from any country of the European Union, Switzerland, Norway, Iceland, and Liechtenstein.

- Valid ID or passport.

## AFILIACIÓN A LA SEGURIDAD SOCIAL






*AFFILIATION TO THE SOCIAL SECURITY*

Una vez tramitado el acuerdo de trabajo y se ha fijado una fecha aproximada para el comienzo del trabajo en la USAL, y previamente a la firma del contrato, el investigador tiene que obtener su número de afiliación a la Seguridad Social.

Para recibir asistencia puede contactar con el Servicio de Retribuciones y Seguridad Social en [segsocial@usal.es](mailto:segsocial@usal.es) o en <https://www.seg-social.es/wps/portal/wss/internet/OficinaSeguridadSocial>

Once the work agreement and an approximate date of work initiation between the researcher and USAL have been set, and prior to the signature of the work contract, the researcher must obtain the Social Security Affiliation number.

Contact the Retributions Payments and Social Security Service at [segsocial@usal.es](mailto:segsocial@usal.es) or in <https://www.seg-social.es/wps/portal/wss/internet/OficinaSeguridadSocial> in order to be assisted in the matter.

	Patio de Escuelas 1 (Edificio del Rectorado), ground floor. 37008 - Salamanca
	X86M+G6 Salamanca [40.9613, -5.6669]
	+34 923 29 44 00 (ext. 6135)
	<a href="mailto:serv.retrissoc@usal.es">serv.retrissoc@usal.es</a> (general) <a href="mailto:segsocial@usal.es">segsocial@usal.es</a> (social security)
	<a href="https://www.usal.es/servicio-retribuciones">https://www.usal.es/servicio-retribuciones</a>

## VIAJANDO A TU LUGAR DE DESTINO

## TRAVELLING TO MY DESTINATION

En esta sección damos algunos consejos para llegar a vuestra ciudad de destino, teniendo en cuenta que la USAL cuenta con varios campus situados en distintas ciudades y provincias.

In this section we provide some advice to arrive your city of destination. Keep into account that USAL holds various faculties in different towns and provinces.

### Viajando a España

### *Travelling to Spain*

La entrada más apropiada al país para investigadores extranjeros (excepto portugueses) es mediante un vuelo a Madrid (Aeropuerto Madrid-Barajas Adolfo Suárez).

Los investigadores originarios de Portugal (especialmente del norte), pueden valorar viajar directamente a Salamanca a través de alguna de las conexiones diarias existentes. Otras opciones menos comunes y recomendables son a través de la frontera con Francia en Irún o del aeropuerto de Barcelona.

Most appropriate arriving to the country to reach your final destination is by flight to Madrid (Madrid-Barajas Adolfo Suárez airport).

Portuguese researchers (especially from the north) can evaluate the possibility to travel directly to Salamanca riding some of the daily bus lines that currently exist.

Other less common and more time-consuming options are through the border with France at Irún or through the Barcelona airport.

### Cómo llegar a Salamanca

### *How to arrive in Salamanca*

- Madrid (aeropuerto) → Salamanca en autobús. Existen opciones directas en servicio Express desde las terminales T1 y T4 operadas por la empresa «*Monbus*».
- Madrid (ciudad) → Salamanca en autobús. Estas líneas son operadas también por «*Monbus*», y comunican la estación de autobuses de Salamanca con la Estación Sur «Méndez Álvaro» de Madrid.
- Madrid (ciudad) → Salamanca en tren. Existen numerosos horarios

- Madrid (airport) → Salamanca by bus. There are direct options right from the T1 and T4 terminals of the airport in Express service operated by the company “*Monbus*”.
- Madrid (city) → Salamanca by bus. These lines are also operated by “*Monbus*”, and communicate the bus Station in Salamanca with the South Station “Méndez Álvaro” in Madrid.
- Madrid (city) → Salamanca by train. There are plenty of train options

para trenes que comunican las estaciones de Madrid-Chamartín y la estación de Vialia Salamanca.

Todas las líneas de tren en España están operadas por RENFE.

Hay dos maneras de llegar a la estación Sur de autobuses de Madrid desde el aeropuerto:

- En metro, tomando las líneas 8, haciendo transbordo en «Nuevos Ministerios» y tomando la 6 hasta «Méndez Álvaro».
- En tren-cercanías tomando las líneas C-1 o C-10, bajándose en la parada de «Mendez Álvaro».

Hay dos maneras de llegar a la estación de Madrid-Chamartín desde el aeropuerto:

- En tren-cercanías tomando las líneas C-1 o C-10, bajándose en la parada de «Chamartín».
- En metro, tomando la línea 8, haciendo transbordo en «Nuevos Ministerios» y tomando después la 10 en dirección «Hospital Santa Sofía» hasta «Méndez Álvaro».

Más información sobre el transporte público en Madrid:

- <https://www.comunidad.madrid/servicios/transporte/muevete-transporte-publico>;  
<https://www.planometromadrid.org/index.php>

connecting the “Madrid-Chamartín” and “Vialia Salamanca” train stations. All trains in Spain are operated by RENFE.

There are two ways of reaching the “Estación Sur” bus station from the airport:

- By the underground, taking line 8 at the airport, transferring to line 6 in “Nuevos Ministerios” towards “Mendez Álvaro”.
- By commuter train, taking either line C-1 or C-10, and detraining at “Méndez Álvaro”.

There are two ways of reaching the “Madrid-Chamartín” train station from the airport:

- In commuter train, taking either line C-1 or C-10, and detraining at “Chamartín”.
- In the underground, taking line 8 at the airport, transferring to line 10 at “Nuevos Ministerios”, with direction “Hospital Santa Sofía”, and detraining at “Chamartín”.

Further information about the public transport inside Madrid:

- <https://www.comunidad.madrid/servicios/transporte/muevete-transporte-publico>;  
<https://www.planometromadrid.org/index.php>

## Cómo llegar a Béjar

### *How to arrive in Béjar*

Béjar está situada a 72 km de Salamanca. Existen líneas regulares entre Salamanca y Béjar operada por «MOGACAR».

Béjar is located at a distance of 72 km from Salamanca. There are regular buses between Salamanca and Béjar operated by «MOGACAR».

## Cómo llegar a Zamora

### *How to arrive in Zamora*

Zamora está situada a 62 km al norte de Salamanca. Existen numerosas conexiones por autobús entre estas ciudades.

Zamora is 62 km to the north from Salamanca and there are many daily buses linking the two cities serviced by “Zamora-Salamanca”.

## Cómo llegar a Ávila

### *How to arrive in Ávila*

Ávila está situada a 97 km de Salamanca.

- Existen líneas de autobús regulares comunicando Salamanca con Ávila operadas por «avanzabus». Si viajas desde Madrid, existen trayectos directos, dado que Ávila se sitúa geográficamente entre Madrid y Salamanca.
- También hay conexiones por tren (consultar web de RENFE).

Ávila is located at a distance of 97km. from Salamanca.

- There are daily regular bus lines connecting Salamanca and Ávila offered by “avanzabus”. If you are travelling from Madrid, you do not need to reach Salamanca first, as Ávila sits between these two cities.
- There are also connections by train (check RENFE web).

## Cómo llegar al Parque Científico

### *How to arrive in the Scientific Park*

El Parque Científico está situado en Villamayor, un pueblo de la provincia de Salamanca situado cerca de la capital. Existen conexiones regulares ofrecidas por los autobuses metropolitanos de «avanzabus».

The Scientific Park is located in Villamayor, a village of the province of Salamanca very close to the city. You will find regular bus lines offered by the company “avanzabus”.

## ALOJAMIENTO

## ACCOMMODATION

Generalmente los investigadores que se van a incorporar a la USAL se encargan de buscar su propio alojamiento. Estas son las opciones:

It is usually the person arriving in USAL the one in charge for an accommodation. You may reserve lodgings before your arrival or after you have reached the city.

### Alquiler

### Renting

El mercado de alquiler está principalmente gestionado por inmobiliarias, siendo éstas el contacto principal que aparece en las búsquedas por internet. Para informarte mejor de lo que debes tener en cuenta a la hora de firmar un contrato de alquiler (normalmente de 1 año como mínimo), puedes dirigirte a la Cámara de la propiedad de Salamanca y consultar la Ley de Arrendamientos Urbanos.

En el portal del SPIO (Servicio de Promoción, Información y Orientación) de la USAL, también se publican una pequeña cantidad de ofertas de pisos en alquiler.

<https://spio.usal.es/informacion/#alojamiento>

En España, lo más frecuente es que los servicios de agua, luz y calefacción se paguen aparte del importe por el que se oferta la vivienda. El acceso a internet no suele estar contratado por lo que es el propio inquilino quien normalmente debe hacerlo. No obstante, en ocasiones es posible que haya pisos que incluyan todos los servicios en el precio.

The renting market is managed in a big percentage by real states. They are the main contact that appear when surfing the internet. In order to obtain a better information about what you need to know when you sign a rental contract (usually 1-year minimum), you can address to Chamber of property in Salamanca and consult the Law of Urban Lease ("*Ley de arrendamientos urbanos*").

At the web of the USAL's University Guidance Office (SPIO), a small amount of rental offer is also advertised.

<https://spio.usal.es/informacion/#alojamiento>

In Spain, the most frequent is that the water, electricity, and heating services are paid apart from the flat/house offer. Access to internet is usually arranged by the tenant. Nevertheless, it could be occasionally possible that some flats include all services in the price.

## Colegios mayores

---

*Residence Halls*

La Universidad de Salamanca ofrece distintos alojamientos en sus colegios mayores. Puedes preguntar por las posibilidades de alojarte en uno de estos lugares durante tu estancia en Salamanca. Puedes encontrar información sobre los colegios mayores en el siguiente enlace:

<https://colegioscomedores.usal.es/>

The University of Salamanca offers different accommodation in its residence halls. You can ask about the possibilities of staying in one of these places during your stay in Salamanca.

You can find information about Halls of residence in the following link:

<https://colegioscomedores.usal.es/>

## Otras opciones

---

*Other options*

<https://www.idealista.com/alquiler-viviendas/salamanca-salamanca/>  
<https://www.fotocasa.es/es/alquiler/viviendas/salamanca-provincia/todas-las-zonas/>  
<https://www.indomio.es/alquiler-casas/salamanca-provincia/area-de-salamanca/>

# LLEGADA

---

## ARRIVAL





### INCORPORACIÓN

---

### INCORPORATION TO USAL

Para tu incorporación a la universidad, deberás firmar tu contrato. Si no lo has firmado electrónicamente o telemáticamente, acude al Servicio de Personal Docente e Investigador.

Upon arrival to the University, you must sign your contract. In case you have not done so electronically, go to USAL Teaching and Research Staff service.

	Patio de Escuelas 1 (Edificio del Rectorado), ground floor. 37008 - Salamanca
	X86M+G6 Salamanca [40.9613, -5.6669]
	serv.p@usal.es (general)
	<a href="https://www.usal.es/pdi">https://www.usal.es/pdi</a>

### TRÁMITES PARA INVESTIGADORES EXTRANJEROS

---

### NECESSARY PAPERWORK AND DOCUMENTATION FOR FOREIGN RESEARCHERS

#### Alta en la seguridad social

---

#### *Social security inscription*

El alta en el Régimen de Seguridad Social correspondiente es un trámite realizado por la USAL tras la firma del contrato.

El Número de Seguridad Social se convertirá en número de Afiliación en el momento que el ciudadano comienza una relación laboral.

Registering in the Social Security with the corresponding scheme is performed by the USAL staff after the contract has been signed.

The Social Security Number will be converted into an Affiliation Number at the moment the citizen starts an employment relationship.

La Universidad de Salamanca solicita el permiso de residencia a la Oficina de Inmigración. Esta oficina emite el permiso de residencia en el que aparece el Número de Identificación para Extranjeros (NIE).

Posteriormente, el investigador debe solicitar la tarjeta de identidad de extranjero (estancias superiores a 6 meses). Con esta tarjeta dirígete a la Oficina de Extranjería de la Subdelegación del Gobierno.

- En caso de estancias inferiores a 6 meses: solicitar prórroga de la estancia.

Puede consultar más información en el siguiente link

<https://www.interior.gob.es/opencms/es/servicios-al-ciudadano/tramites-y-gestiones/extranjeria/regimen-general/tarjeta-de-identidad-de-extranjero/>




Request the Foreign Citizens Identification Card (TIE) for (stays superior to 6 months), with the Foreign Citizens Identification Number (NIE) that USAL will have previously provided you with.

- Go to Immigration Office at the Subdelegation of the Government.
- In case of stays shorter than 6 months: you can request an extension.




You can find more information at the following link:

<https://www.interior.gob.es/opencms/es/servicios-al-ciudadano/tramites-y-gestiones/extranjeria/regimen-general/tarjeta-de-identidad-de-extranjero/>




### Salamanca

	Gran Vía 31, 37001 (Salamanca)  X88R+G4 Salamanca [40.9663, -5.6598]
	+34 923 75 91 03

### Zamora

	Plaza De la Constitución 1, 48001 (Zamora)  X88R+G4 Salamanca [40.9663, -5.6598]
	+34 980 75 91 48

### Ávila

	Calle de los Hornos Caleros 1, 05001 (Ávila)  M846+MV Ávila [40.6567, -4.6879]
	+34 920 75 91 53

La inscripción de personas en el Padrón Municipal de Habitantes tiene como requisitos tener como residencia habitual un domicilio en el municipio de Salamanca.

La documentación necesaria es:

- Hoja de inscripción debidamente firmada.
- Original de los siguientes documentos:
  - . DNI, NIE o pasaporte en vigor
  - . Documento que acredite la posesión efectiva de la vivienda (escritura de la propiedad, contrato de compraventa o arrendamiento) y último recibo de alquiler

Puede consultar más información en el siguiente link:

[https://www.aytosalamanca.gob.es/es/tramitesgestiones/tramite\\_0237](https://www.aytosalamanca.gob.es/es/tramitesgestiones/tramite_0237)

The registration of individuals in the Municipal Census of Inhabitants requires having a permanent residence in the municipality of Salamanca.

The necessary documentation includes:

- Duly signed registration form.
- Original copies of the following documents:
  - . DNI, NIE or Passport
  - . A document proving effective ownership of the property (property deed, purchase or rental agreement) and the latest rental receipt.

You can find more information at the following link:

[https://www.aytosalamanca.gob.es/es/tramitesgestiones/tramite\\_0237](https://www.aytosalamanca.gob.es/es/tramitesgestiones/tramite_0237)

Para solicitar la Tarjeta Sanitaria Individual (TSI) o simplemente Tarjeta Sanitaria dirígete al centro de salud más cercano a tu domicilio y solicita la tarjeta sanitaria que te proporcionará cobertura sanitaria durante tu estancia en España. Allí te indicarán la documentación necesaria que debes aportar para conseguirla, aunque de forma general deberás mostrar:

- Extranjeros pertenecientes a la Unión Europea: Tarjeta de residencia.
- Extranjeros extracomunitarios: Permiso de residencia o, en su defecto, permiso de trabajo. Pasaporte. Número de la seguridad social.

La Tarjeta Sanitaria se entrega a los usuarios de forma gratuita. Los extranjeros deberán renovarla cuando proceda.

Herramientas para facilitarte la solicitud:

- Servicio de Salud de Castilla y León: Información y procedimiento.
- Trámites de la Junta de Castilla y León: Tarjeta sanitaria
- Buscador de Centros de Salud de Castilla y León
- Mapa de Centros de Salud en Castilla y León

Si tuvieses alguna dificultad para la solicitud de la Tarjeta Sanitaria, puedes solicitar ayuda en el Servicio de Retribuciones y Seguridad Social de la USAL.

Request the Individual Health Card (or just Health Card) go to the corresponding health centre (primary care) according to your place of residence (closest to your address), and request the Health card that will cover your medical needs during your stay in Spain. They will indicate the necessary documentation you must provide in order to obtain it, although as by default, the following must be shown:

- Foreigners from the European Union: Residence card.
- Non-EU citizens: Residence permit or work permit otherwise. Passport. Social security number.

The Health Card is issued to users free of charge. Foreign citizens must renew it when appropriate.

Tools to ease the request:

- Castilla y León Health Service: Information and procedure.
- Procedures of the Junta de Castilla y León: Health card
- Search for Health Centers of Castilla y León
- Map of Health Centers in Castilla y León

Should you have any difficulty applying for the Health Card, you can request help from the USAL Payment and Social Security Service.

## APERTURA DE UNA CUENTA BANCARIA

## OPENING A BANK ACCOUNT

Necesitarás disponer de un número de cuenta para recibir los ingresos de nómina. Abrir una cuenta nueva es sencillo en cualquiera de las entidades bancarias de la ciudad con el pasaporte o el documento de identidad.

Si eres extranjero, recuerda que:

- Algunas sucursales bancarias exigen también el NIE (Número de Identificación para Extranjeros).
- Es preferible que abras una cuenta en una entidad española o con sede en España (es decir, el IBAN debe empezar por ES) para evitar el cobro de comisiones bancarias.

You will need an account number for your salary to be deposited. This is an easy process in any of the bank offices of the city with your Passport or your official ID card.

If the case of foreign citizens, it is important to bear in mind that:

- Some banks require the person to provide his/her Foreign Citizens Identification Number (NIE).
- If possible, it is advisable to open a bank account in a Spanish bank or in a bank with a branch located in Spain, this is, IBAN must start by ES, so that bank charges can be avoided.

## SOLICITANDO UNA REVISIÓN MÉDICA

## APPOINTING A MEDICAL EXAMINATION

A tu llegada, puedes solicitar tu reconocimiento médico en el servicio de Prevención de Riesgos Laborales (PRL partir de ahora). Este servicio se encarga de la prevención y protección de la salud del personal de la USAL con medidas específicas para ello (recogidas en el Manual de Bienvenida<sup>[\*1]</sup> de PRL); de la gestión de residuos peligrosos y de la investigación de accidentes, incidentes y enfermedades profesionales entre otros.

When starting in your new position at USAL, you are entitled to request a medical examination at the Occupational Risk Prevention Service (*Prevención de Riesgos Laborales, PRL* from now on). This service is in charge of USAL's staff health prevention and protection, with specific measures (collected in the Welcome Manual of PRL<sup>[\*1]</sup>); hazardous waste management and investigation of accidental events, incidents and professional illnesses, among others.

(\*1) <https://www.usal.es/manual-de-acogida-nuevos-empleados>

## MEMBRESÍA USAL: CARNÉ UNIVERSITARIO

### USAL MEMBERSHIP: ID CARD

Una vez hayas firmado el contrato, es conveniente que obtengas tu carné universitario lo antes posible.

- Qué es: Se trata de una tarjeta de identificación que permite el acceso a diversos servicios de la USAL.
- Dónde obtenerlo: En Salamanca, en la Secretaría General en la segunda planta del Rectorado (Patio de Escuelas, 1) o en el edificio F.E.S del Campus Unamuno. En Ávila, en la Escuela Universitaria de Educación y Turismo (Calle Madrigal de las altas Torres, 3). En Zamora, en la Escuela Politécnica Superior (Avda. Cardenal Cisneros, 34).

Once you have signed your contract, it is advisable that you obtain your University Identity Card (Tarjeta Universitaria de Identidad: TUI) as soon as possible.

- What is it? It is an identification card that entails you to use different services of USAL.
- How to get it? In Salamanca, at the General Secretariat on the first floor of the Rectorate (Patio de Escuelas, 1) or at the F.E.S. building on the Unamuno Campus. In Ávila, at the University School of Education and Tourism (Calle Madrigal de las altas Torres, 3). In Zamora, at the Escuela Politécnica Superior (Avda. Cardenal Cisneros, 34).

## APP USAL

### USAL APP

La Universidad de Salamanca pone a disposición de toda la comunidad universitaria una nueva app desde donde estar al día de todas las novedades y realizar todas las gestiones.

The University of Salamanca offers the entire university community a new app to keep up to date with all the latest news and carry out all the formalities.

<https://www.usal.es/usal-app-universidad-de-salamanca>



Una vez firmado tu contrato en la USAL, desde el servicio de contratación te remitirán un correo de bienvenida con las credenciales de tu email USAL e instrucciones para consultar servicios y otras cuestiones de interés sobre los recursos digitales de la USAL en la página web [Portal de aplicaciones](#).

Es imprescindible que dispongas de una cuenta de correo electrónico de la USAL con la que realizar múltiples trámites a nivel institucional ya que será una vía de comunicación principal con otros servicios y miembros de la comunidad universitaria.

Las credenciales electrónicas te permitirán, entre otras cosas, acceder a tus datos personales, tramitación de permisos, acceso a datos de nóminas, y otras cuestiones de tu interés.

Además, los Servicios Informáticos te informarán de las posibilidades que te otorgan las credenciales se te hayan asignado y de otros servicios que puedas recibir por ser miembro de la comunidad universitaria (como licencias de software).

Para conectarte a la red eduroam (red inalámbrica que permite al usuario conectarse a otras redes de instituciones adheridas a esta iniciativa sin tener que cambiar la configuración de sus dispositivos) para ello, debes seguir las siguientes indicaciones: [Instalar WIFI en mi dispositivo - Eduroam - Guías y ayudas - Lazarillo USAL](#)






Once you have signed your USAL contract, the contracting service will send you a welcome email with your USAL email credentials and instructions on how to consult services and other questions of interest about USAL digital resources on the [Portal de aplicaciones](#).

It is essential that you have a USAL email account with which you can carry out multiple procedures at an institutional level as it will be a main means of communication with other services and members of the university community.

Your electronic credentials will allow you to access your personal data, work permits, access to your payslip, and other matters of your interest.

Furthermore, the IT services can provide you with information regarding possibilities that the credentials set for you may offer and other services that you might benefit of for being a university community member (like software licenses).

As assistance to connect to *eduroam* (wireless network that permits the user to connect to other institutional networks belonging to this initiative without having to change the configuration of his/her devices), to do so, you must follow these guidelines: [Instalar WIFI en mi dispositivo - Eduroam - Guías y ayudas - Lazarillo USAL](#)

	Paseo Francisco Tomás y Valiente (Facultad de Derecho), 37007 - Salamanca
	X88H+4G Salamanca [40.9653, -5.6711]
	+34 923 29 45 00 (ext. 1111)
	atencionsi@usal.es; soporte@usal.es (technical incidences)
	<a href="https://www.sicpd.usal.es">https://www.sicpd.usal.es</a>

## PROCEDIMIENTOS Y FUNCIONAMIENTO DE LA USAL

### PROCEDURES AND FUNCTIONING AT USAL

#### Calendario académico y laboral

#### *Academic and work calendar*

Ambos calendarios coinciden ampliamente.

El calendario laboral incluye, entre otras cosas, información sobre periodos no lectivos en los que la USAL sigue en funcionamiento, así como el periodo vacacional obligatorio en el que la USAL cierra sus puertas (navidades, Semana Santa y verano). En este último caso, tus vacaciones de verano deberán coincidir parcialmente con dicho periodo (agosto).

El año académico está organizado en dos cuatrimestres: el primero comienza en septiembre y termina en febrero. El segundo empieza en febrero y acaba en junio.

<https://www.usal.es/calendario-academico-usal>

Both calendars are coincident to a high degree.

Work calendar includes, amongst other topics, information about non-teaching periods in which USAL still continues with its activity, as well as the mandatory vacation seasons when USAL closes its doors (Christmas, Eastern and summer break). In this last case, your holidays must partially overlap with August.

The academic year is organized into 2 semesters. The first semester begins in September and ends in February; the second semester begins in February and ends in June.

<https://www.usal.es/calendario-academico-usal>

En la Universidad de Salamanca se pretende generar un ambiente respetuoso y ético a todos los niveles. Para conseguirlo, cada persona debe poner de su parte y comprometerse por el bien de la comunidad universitaria. Por ello, cuando una persona se incorpora a la USAL, debe hacerlo con el convencimiento de estos valores y su afán por cumplirlos para así contribuir a un entorno enriquecedor y bidireccional: de la persona a la USAL y viceversa. Así pues, se espera el cumplimiento de una serie de normas que ayuden al buen funcionamiento y convivencia.

Entre éstas se encuentran las que emanan de todo sentido común:

Aseo e higiene: Personal y del espacio propio de trabajo, por respeto a la propia persona y a sus colegas.

Código de vestimenta: no existe una norma determinada sobre la vestimenta dejando a la persona elegir su atuendo libremente, salvo en las situaciones que se especifiquen en el manual de prevención de riesgos laborales.

Limpieza de las zonas comunes en el centro de trabajo:

- Baños y comedores o zonas destinadas al consumo de alimentos/bebidas: por la naturaleza de estas áreas, presta especial atención a su limpieza, evita ensuciarlas y avisa si ves algo fuera de orden.
- Pasillos, salas de consulta, aulas, etc. Uso de papeleras y contenedores destinados a la recogida de basura. Uso de recipientes y contenedores de reciclaje.

Civismo: uso racional de los recursos proporcionados en los centros de trabajo y

University of Salamanca intends to create a respectful and ethical ambience at all levels. To do so, each person must do his/her bit and commit for the common benefit of the university community. Thus, when someone joins USAL, he or she must do it with the conviction of all these values and his/her eagerness to fulfil them and, in this way, contribute to a more enriching and bidirectional: from person to USAL and viceversa.

Hence, it is expected that certain rules that will help the good functioning and social harmony will be complied.

Among them, those stemming from all common sense will be:

Cleanliness and hygiene: Personal and in your own work space, for personal respect and that of your colleagues.

Dress code: There is no specific dress code, the person can freely choose his/her outfit. Exceptions: situations specified in the Occupational Risk Prevention Unit.

Common areas cleanliness/maintenance at your work place:

- Restrooms and canteens or any other area devoted to food/beverages consumption: for its own nature, please pay special attention to its cleanliness, try not to litter and notify if you see any malfunctioning.
- Corridors, study rooms, classrooms, etc. Use rubbish bins and containers. Use recycling bins.

Civility: rational use of resources provided by your work centre and premises maintenance and care (e.g., furniture).

Environmental protection: use just what you need. Food and water waste as well as paper, light, etc., must be avoided at all times. In the case of toxic or potentially

cuidado de las instalaciones (p.ej.: elementos de mobiliario).

Cuidado del medio ambiente: usa solo lo que necesites. Debe evitarse el desperdicio y malgasto de alimentos, agua, papel, luz etc. En el caso de sustancias tóxicas o potencialmente peligrosas, o si desconoces cómo proceder, acude al [Manual de Buenas Prácticas de Investigación](#) y/o contactar con el Servicio de Prevención de Riesgos Laborales.

Ética e integridad en la investigación: nuestra institución está comprometida con el objetivo de mantener la integridad, transparencia y ética en materia investigadora. Para ello, todo/a investigador/a que se incorpore deberá acatar una serie de normas de buenas prácticas. Así pues, según la casuística y el grupo de investigación implicado en tu incorporación, podrá ser necesario firmar una cláusula de confidencialidad.

Con las personas: en nuestra institución, cada persona es un activo fundamental del mecanismo que permite que todo funcione correctamente. Por tanto, entre todos los miembros de la comunidad universitaria es preferible un trato cordial a la confrontación. La comunicación y el respeto, con independencia del puesto que se ocupe o colectivo al que se pertenezca, son primordiales para el fortalecimiento del espíritu de equipo que permite que la USAL siga adelante. Ten consideración con el trabajo y esfuerzo ajeno, de esta manera todo fluirá mejor y de forma más eficiente.

hazardous substances, or if you do not know how to proceed, please go to the [Code of Good Practices in Research](#) and/or contact Occupational Risk Prevention Service (PRL Service).

Ethics in research: Our institution is committed to the goal of keeping integrity, transparency and ethic in research matters. To this end, every single researcher that incorporates will have to abide by some rules regarding good practices. Thus, depending on the case and the involved research group in your incorporation, a confidentiality clause/non-disclosure agreement may be necessary to be signed.

With individuals: In our institution, every individual is a fundamental active of the mechanism that allows the correct operating. Therefore, among all university members it is preferable an amicable relationship rather than confrontation. Communication and respect, with independence of the position or collective the person belongs to, are primordial to strength the team spirit driving USAL forward. Be considerate with other people's work and effort so that everything will flow better and more efficiently.

La USAL está dotada con diversos recursos para poder desarrollar una investigación de calidad. Dispone tanto de recursos basados en el conocimiento tales como bibliotecas y archivos, así como otros basados en tecnologías específicas (citometría, banco de ADN, etc.) e innovación digital. La información ampliada de cada uno de ellos se encuentra en:

<https://www.usal.es/servicios-de-apoyo-a-la-investigacion>

USAL offers a collection of resources so that its staff can develop a research of quality. It offers knowledge-oriented resources such as libraries and files, as well as other specialized technologies (cytometry, DNA Bank, etc.) and digital innovation. You can find more information about all these resources at:

<https://www.usal.es/servicios-de-apoyo-a-la-investigacion>

## Teletrabajo

---

*Teleworking*

La USAL entiende que gran parte de las tareas de un investigador no necesitan presencialidad, por ello contempla la opción de teletrabajo para el desarrollo de su actividad. Con esta medida se quiere apoyar la conciliación personal, familiar y laboral, la flexibilidad y la reducción de la huella de carbono asociada a los desplazamientos, sin olvidar el respeto al derecho de desconexión.

Recursos para el teletrabajo:

<https://sicpd.usal.es/display/LAZ/Teletrabajo>

Recomendaciones:

[https://www.usal.es/files/anexo\\_iv\\_lista\\_autocomprobacion.pdf](https://www.usal.es/files/anexo_iv_lista_autocomprobacion.pdf)

The USAL understands that a large part of the tasks of a researcher do not require presence, therefore it offers the option of teleworking for the development of his/her activity. This measure aims to support personal, family and work conciliation, flexibility and the reduction of the carbon footprint associated with travel, without disregarding the respect for disconnection right.

Resources for telework:





<https://sicpd.usal.es/display/LAZ/Teletrabajo>

Recommendations:

[https://www.usal.es/files/anexo\\_iv\\_lista\\_autocomprobacion.pdf](https://www.usal.es/files/anexo_iv_lista_autocomprobacion.pdf)

En el servicio de Salud Laboral se encuentra incluido la Oficina de Prevención de Riesgos Laborales. Presta servicio a toda la comunidad universitaria y se encarga, entre otras tareas, de llevar a cabo los reconocimientos médicos de la plantilla y de la gestión de los servicios médicos de la USAL (atención psicológica, apoyo social, discapacidad). Además, presta servicio en materia de seguridad en el trabajo para trabajos especializados como seguridad biológica, radiológica, química, protocolos de emergencia, etc.

The Occupational Risk Prevention office is included in the Occupational Health Service. Its services are extended to the whole university community, and is in charge of performing USAL's staff's medical examinations, and the management of the Medical services at USAL (psychological care, social support, disability). Besides, it offers service in matters concerning safety in the work place in specialized environments, including biosecurity, radio security, chemical, emergency protocols, etc.

	Calle Travesía 3-7, 37008 - Salamanca
	X86J+QX Salamanca [40.9619, -5.6676]
	+34 923 29 45 00 (ext. 1085)
	saludlab@usal.es
	<a href="https://www.usal.es/prevencion-riesgos">https://www.usal.es/prevencion-riesgos</a>

# SERVICIOS A LA COMUNIDAD USAL

---

## SERVICES OFFERED TO USAL COMMUNITY

Una vez firmado el contrato, pasarás a ser comunidad USAL, y podrás disfrutar de servicios que incluyen deportes y actividades al aire libre, aprendizaje de idiomas, así como actividades culturales.

Esta oferta se ofrece a través de los siguientes servicios:

- Servicio de Actividades Culturales (SAC)
- Servicio de Educación Física y Deportes (SEFYD)
- Servicio de Comedores
- Servicio Central de Idiomas (SCI)
- Oficina Verde

Once you sign the contract, you become member of the USAL community, which ensures access to the services offered, including sports and outdoor activities, language learning, and cultural activities.

These are offered through the following services:



- Office of Cultural Services (SAC)
- Physical Education and Sports service (SEFYD)
- Cantines service
- Languages Central Service (SCI)
- Green Office

## SERVICIO DE ACTIVIDADES CULTURALES

### OFFICE OF CULTURAL ACTIVITIES

Responsable de la programación, gestión, producción y difusión de las actividades culturales (música, teatro, danza, conferencias, exposiciones...), dentro del ámbito de la Universidad y su entorno. Organiza cada trimestre un programa que puede consultarse en su sede y en su página web, así como cursos de formación en cada uno de estos ámbitos.

Responsible for programming, managing and production & outreach of cultural activities, (music, drama, dancing, conferences, exhibitions...), in the University sphere and its linked. It organizes every semester a programme that can be consulted at its office and on its website, as well as training courses in these areas.

	Fonseca st. 2 ( <i>Hospedería del Colegio Fonseca</i> ), 2 <sup>nd</sup> floor. 37002, Salamanca
	X88J+86 Salamanca [40.9658, -5.6695]
	+34 923 29 44 80
	cultura@usal.es
	<a href="https://sac.usal.es/">https://sac.usal.es/</a>

## SERVICIO DE EDUCACIÓN FÍSICA Y DEPORTES (SEFYD)

### SPORTS AND FITNESS SERVICE

Este servicio se encarga de organizar y desarrollar actividades físico-deportivas de carácter formativo, recreativo y/o de competición. En su sede se puede obtener información sobre un amplio catálogo de actividades deportivas programadas.

This office is in charge of organizing and offering fitness and sports activities for general training, recreation and/or competition. At that office you can obtain information about a wide range of programmed sports activities.

	Plaza San Bartolomé 1. 37008 Salamanca
	X86J+Q9 Salamanca [40.9618, -5.6692]
	+34 923 29 44 19
	serv.sefyd@usal.es
	<a href="https://deportes.usal.es/">https://deportes.usal.es/</a>

## SERVICIO DE COLEGIOS, RESIDENCIAS Y COMEDORES

### OFFICE OF DINING AND RESIDENCE HALLS

La Universidad de Salamanca dispone de tres Colegios Mayores (San Bartolomé, Fray Luis de León y Oviedo), dos Residencias Universitarias (Hernán Cortes y Colegio de Cuenca), así como un Colegio con un Estatus Especial (Arzobispo Fonseca). Ofrecen alojamiento y/o manutención a estudiantes durante el curso académico, y para estancias temporales de miembros e invitados de la comunidad universitaria. Tanto los Colegios Mayores como las Residencias Universitarias contribuyen a la formación integral de los colegiales, creando un ambiente idóneo para la convivencia y el aprendizaje de valores humanos y académicos mediante la experiencia. Además, la USAL cuenta con cuatro comedores universitarios y un restaurante. El restaurante del [Colegio Arzobispo Fonseca](#) y tres comedores están ubicados en el municipio de Salamanca (en el [Colegio Mayor San Bartolomé](#), en el [Colegio Mayor de Oviedo](#) y en el [Colegio Mayor Fray Luis de León](#)). Entre todos suman una capacidad de 1.000 personas y ofrecen desayunos, comidas y cenas a todos los miembros de la comunidad universitaria, en los horarios que se indican en la información correspondiente a cada uno de ellos.

The University of Salamanca has three Residence Halls (San Bartolomé, Fray Luis de León and Oviedo), two University Residences (Hernán Cortes and Colegio de Cuenca), as well as one College with Special Status (Arzobispo Fonseca). They offer accommodation and/or board to students during the academic year, and for temporary stays of members and guests of the university community. Both the Residence Halls and the University Residence Halls contribute to the integral formation of the students, creating an ideal environment for coexistence and learning human and academic values through experience. In addition, USAL has four university canteens and a restaurant. The restaurant [Colegio Arzobispo Fonseca](#) and three dining halls are located in Salamanca (in the [Colegio Mayor San Bartolomé](#), in the [Colegio Mayor de Oviedo](#) and in the [Colegio Mayor Fray Luis de León](#)). Together they have a capacity of 1,000 people and offer breakfast, lunch and dinner to all members of the university community, at the times indicated in the information corresponding to each of them.

## COMEDORES






## CANTINES

La USAL tiene 4 comedores universitarios en Salamanca, y 1 en Zamora, a los que puedes acudir.

El Servicio de Colegios Mayores, Residencias y Comedores es el encargado de su gestión.

USAL has 4 cantines you can attend to in Salamanca, and 1 in Zamora.

Office of Dining and Residence Halls is in charge of its management.






	Fonseca st. 4 37002, Salamanca
	X88J+52 Salamanca [40.9654, -5.6699]
	+34 923 29 45 70
	colegios@usal.es
	<a href="https://colegioscomedores.usal.es/#comedores">https://colegioscomedores.usal.es/#comedores</a>

## SERVICIO CENTRAL DE IDIOMAS

## LANGUAGES CENTRAL SERVICE

La USAL ofrece cursos de idiomas, generales y especializados, a los miembros de la comunidad universitaria.

USAL offers language courses to university members.

	Libreros st. 30 37002, Salamanca
	X86M+J4 Salamanca [40.9616, -5.6673]
	+34 923 29 44 99
	+34 923 29 43 97
	sci@usal.es
	<a href="https://sci.usal.es/">https://sci.usal.es/</a>

## CURSOS INTERNACIONALES DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA






## INTERNATIONAL COURSES OF THE UNIVERSITY OF SALAMANCA

Si quieres aprender español o avanzar en él en un contexto de inmersión, Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca te ofrece diferentes cursos y programas de estudio oficiales, con una amplia oferta académica durante todo el año. Todos los niveles de aprendizaje. Cursos de dos, tres, cuatro, seis y diez semanas. Programas flexibles que se adaptan a tus necesidades, asignaturas como Literatura, Cultura, Español de los Negocios, Historia, Cine, Arte, etc, que complementan el estudio de la lengua española. Programas individualizados y para grupos. Cursos generales y especializados. Programas universitarios con estudiantes españoles. Cursos de formación para

If you want to start studying Spanish or if you want to improve your level in an immersion context, *International Courses of the University of Salamanca* offers a wide variety of courses and study programs all year-round. Courses aimed at all learning levels. Courses of two, three, four, six and ten weeks. Flexible programs that suit students' needs. Subjects such as Literature, Culture, Business, History, Art, etc. that complement the study of the Spanish language. Personalized programs and programs for groups. General and specialized courses. University programs with native Spanish speaking students. Training courses for students and teachers of Spanish as a Foreign

estudiantes y profesores de español como lengua extranjera. Una amplia variedad de opciones para que encuentres una a tu medida. Puedes encontrar información adicional en el siguiente enlace: <https://cursosinternacionales.usal.es/es/cursos-de-español-para-extranjeros>

Language. Wide range of options so that you can find one to reach your expectations. You can find additional information in this link: <https://cursosinternacionales.usal.es/en/spanish-courses-salamanca-university-spain>






	Plaza Fray Luis de León 1-8. 37008, Salamanca  X86J+Q9 Salamanca
	+34 923 29 44 18
	internat@usal.es
	<a href="https://cursosinternacionales.usal.es/">https://cursosinternacionales.usal.es/</a>

Encargada de cumplir con compromisos medioambientales y de desarrollo sostenible de la USAL, realiza, además, labores de educación, sensibilización y voluntariado ambiental.

Su servicio «USALaBici», ofrece bicicletas en préstamo a toda la comunidad universitaria.

In charge of the environment commitment and sustainable development of USAL, it also conducts education, outreach and volunteering programs linked to environment protection.

Its service "USALaBici", is a bike rental service conceived for the university community.

	Patio de Escuelas 6 (2ª planta), 37008, Salamanca
	X86J+Q9 Salamanca
	+34 923 29 45 00 (1250, 1269)
	oficinaverde@usal.es
	<a href="https://oficinaverde.usal.es/">https://oficinaverde.usal.es/</a>

# VIDA EN ESPAÑA

---

## LIVING IN SPAIN

### CLIMA

---

### WEATHER CONDITIONS

El clima en Salamanca es continental, con fuertes contrastes de temperatura estacionales.

Durante el invierno la temperatura oscila entre -2 y 15 °C y durante el verano entre los 20° y los 35° C.

Más información en:  
<http://www.aemet.es>

Salamanca has a continental climate, with strong contrasts in seasonal temperatures.

Winter temperatures range between - 2 °C and 15 °C, and summer temperatures, between 20 °C and 35 °C.

For more information go to:  
<http://www.aemet.es>

### COBERTURA MÉDICA

---

### MEDICAL CARE

Deberás obtener la tarjeta sanitaria SACYL, con la cual se garantiza la asistencia sanitaria en atención primaria, emergencias y especialidades durante tu estancia en España.

Más información en la sección Llegada→Trámites para investigadores extranjeros→Tarjeta sanitaria.

You must obtain your SACYL Sanitary Card that ensures health assistance concerning Primary medical care, Emergencies, and certain health specialties during your stay in Spain.

Find more information in section Arrival→Necessary paperwork and documentation for foreign researchers→Health Card.

## COSTE DE VIDA

## GENERAL COSTS OF LIVING

El gasto varía en función del tipo de alojamiento elegido; no obstante, 800 € sería la cuantía aproximada para cubrir los gastos básicos de alquiler compartido, transporte, manutención, etc. En caso de no compartir piso, esta cantidad oscila entre 1000 €-1200 € aproximadamente. La moneda de España es el euro (€). Se puede ver el tipo de cambio actualizado en: <https://www1.oanda.com/lang/es/currency/convert>

Expenses will vary according to the type of accommodation. However, €800 a month is the approximate amount needed to cover basic costs of rent, transport, food, etc. If you do not share a flat, this amount varies between €1000-1200 approximately. Spain's currency is the Euro (€); for the current exchange rate, go to: <https://www1.oanda.com/lang/es/currency/convert>

## QUÉ HACER EN.....SALAMANCA

## WHAT TO DO IN.....SALAMANCA

Salamanca es una ciudad acogedora, segura, con un ambiente muy agradable y jovial entre otras cosas, por su alto número de estudiantes y turistas que dan vida a la ciudad.

Además, es Patrimonio de la Humanidad por lo que se puede disfrutar de una gran oferta de actividades culturales para conocerla. En la oficina de Turismo y la página del Ayuntamiento encontrarás diversa información sobre la ciudad y las posibilidades que ofrece.

- Oficina de Turismo de Salamanca:  
<https://www.salamanca.es/>
- Ayuntamiento de Salamanca:  
<http://www.aytosalamanca.es/>

Salamanca is a friendly, secure city, with, among other qualities, a very nice and lively atmosphere due to its high number of students and tourists that keep the city alive.

Besides, it holds the World Heritage site Award. This distinction implies a great offer of cultural activities to know it. At the Tourist Office and the City Hall website, more information about the city and its offer can be consulted.

- Salamanca Tourism Office:  
<https://www.salamanca.es/en/>
- Salamanca Town Hall:  
<http://www.aytosalamanca.es/>

# PREPARANDO LA DESPEDIDA

---

## PREPARING TO LEAVE

El procedimiento para dejar la USAL pretende asegurar una salida progresiva de la persona. Se inicia con el envío de una carta que te avisará de tu próximo fin de contrato y a partir de ahí, deberás seguir un procedimiento administrativo para facilitar el correcto cierre de tu expediente.

Procedure to leave USAL is designed for a smooth and progressive departure of the person. It initiates with a notification letter of the forthcoming end of your contract and from that moment on, you will have to act in accordance to an administrative procedure to simplify the correct closure of your file.

### Material que debe permanecer en la USAL

---

#### *Materials that must remain at USAL*

Cuando termines tu recorrido en la USAL, cierto material con el que hayas trabajado permanecerá en la misma. Tu supervisor te informará al respecto.

- Informes, cuadernos de proyectos y material en soporte informático que deban permanecer en la USAL.
- Contacto (dirección de correo, ...) para localizarte en el futuro por si fuese necesario.

When your journey at USAL finishes, part of the material with which you have worked must remain at the institution. Your supervisor will inform you about it.

- Reports, project notebooks, and digital contents that must remain in USAL.
- Contact information in case we want to contact you in the future for clarifications.

### Recordatorios generales para terminar tu estancia

---

#### *Checklist of procedures for leaving Spain*

- Cancela las cuentas bancarias y formas de pago que hayas utilizado durante tu estancia en España en caso de que no vayas a utilizarlas de nuevo.
- Anota un teléfono de ayuda para los métodos de pago que hayas utilizado en España.
- Tramita la baja de los servicios de agua, gas, electricidad, servicios de

- Cancel the bank accounts and payment methods you used while in Spain if you are no longer going to use them.
- Note down a helpline for the payment methods you used in Spain.
- Cancel all services (water, electricity, gas, communication services, etc.) that you were subscribed to and

comunicación, etc. y notifícalo a tu banco.

- Avisa a tu casero/a de tu marcha con un mes de antelación (o según establecido en contrato). Recuerda que tienes derecho a la devolución (total o parcial) de la fianza siempre que hayas respetado el contrato de alquiler.
- No dejes deudas o facturas pendientes: podrías ser incluido en un registro internacional de morosos, lo que afectaría negativamente a tu historial crediticio.
- Solicita a la Seguridad Social tu Certificado de empleo de actividades profesionales en España. Comprueba que la información es correcta. Si hay errores, pide una corrección.  
[http://www.seg-social.es/Internet\\_1/LaSeguridadSocial/Quienessomos/TesoreriaGeneraldel29408/index.htm](http://www.seg-social.es/Internet_1/LaSeguridadSocial/Quienessomos/TesoreriaGeneraldel29408/index.htm)
- Comprueba si tienes derecho a prestaciones sociales cuando vuelvas a tu país.
- Solicita los certificados y calificaciones de los estudios y/o actividades profesionales llevadas a cabo.
- Puede ser aconsejable contratar un seguro de viaje.
- Si vas a viajar a un país de la Comunidad Económica Europea o Suiza, obtén tu Tarjeta Europea de Salud.
- Consulta los Servicios EURAXESS (<http://ec.europa.eu/euraxess>).
- Si vas a viajar con tu familia (incluidos menores), solicita los certificados y títulos para ellos.

notify your bank.

- Remember that if you lived in a rented home, you are entitled to total or partial devolution of the contract security deposit if you have respected the rent contract. Notify your landlord of your departure one month in advance unless otherwise stated in your contract.
- Do not leave debts or bills unpaid: you may be blacklisted on an international debtor registry, which will affect your credit record.
- Obtain an Employment Record of your professional activities in Spain from the Social Security Service and check that the information is correct. If there are any errors, request a correction. [http://www.seg-social.es/Internet\\_1/LaSeguridadSocial/Quienessomos/TesoreriaGeneraldel29408/index.htm](http://www.seg-social.es/Internet_1/LaSeguridadSocial/Quienessomos/TesoreriaGeneraldel29408/index.htm)
- Check if you are entitled to social welfare benefits when returning to your home country.
- Obtain certificates and qualifications of the studies and/or professional activities carried out.
- It may be advisable to take out travel insurance.
- Apply for the European Health Insurance Card if you are travelling to a Member State of the European Economic Area or Switzerland.
- Consult the EURAXESS services (<http://ec.europa.eu/euraxess>).
- If you are going to travel with your family (including children), obtain the certificates and titles for your children.